

# MIMOŘÁDNÁ PROGRAMOVÁ NABÍDKA

do 27. listopadu

Dům umění | GVUO

## K-DRON

Mezi uměním a matematikou. Janusz Kapusta/New York  
výstava na pomezí umění a exaktní vědy

K-dron – jedenáctistěnné těleso se ze dne na den stalo předmětem zájmu matematiků, filozofů a uměleckých kritiků. Ze dne na den, neboť nedávno ještě neexistovalo, či existovalo jen potencionálně; muselo být nejprve objeveno (nebo umělecky vytvořeno), aby odhalilo svůj tvar. Když se na něj díváme, můžeme ho vnímat jako čisté matematicky popsatelné těleso: známe jeho obsah i objem, jeho strany a jejich vzájemný vztah. Můžeme analyzovat způsob jeho vzniku, jeho vztah k jiným tělesům, zjistit, že přiložíme-li dva K-drony k sobě, vznikne krychle. Můžeme ho však chápat také jako umělecké dílo, hledat analogie a jeho počátky na poli minimalismu, či dokonce konstruktivismu a považovat ho tak za výsledek tvůrčího úsilí. Kam Janusze Kapustu zařadit, mezi umělce, objevitele nebo snad vynálezce?



KONSULAT GENERALNY  
RZECZYSPOLITEJ POLSKIEJ  
W OSTRAWIE  
GENERÁLNI KONZULÁT  
POLSKÉ REPUBLIKY V OSTRAVĚ

**OSTRAVA!!!**  
MORAVSKÁ OSTRAVA  
A PŘÍVOZ

**OSTRAVA!!!**

**BECKER  
PRUNTE**  
Česká republika, s.r.o.

**deník**

**IANDERSON  
ADVERTISING.**



HOTEL MARIA

**MINIKINO  
KAVÁRNA**



UNIVERSITAS  
OSTRAVENSIS  
Facultas Philosophica

**aréna  
komorní scéna**



POLSKÝ  
INSTITUT  
V PRAZE

**LIBREX**

Knihovna  
města Ostravy



Parlament dětí a mládeže  
PDMMO !!!  
města Ostravy

# POLSKÉ DNY

v Ostravě 1.-10. listopadu 2011

pořádá Matiční gymnázium a Generální konzulát  
Polské republiky pod záštitou Anny Olszewské,  
generální konzulky

1.-20. listopadu foyer Nové radnice

**GDYNĚ Z MOŘE A SNŮ**

1.-20. listopadu pasáž Knihovny města Ostravy

1. listopadu | 17:00 hodin vernisáž

**ČESKÝ MIŁOSZ**

2. listopadu | 19:00 hodin Minikino Kavárna

**STUDENTI MATIČNÍHO  
GYMNÁZIA HRAJÍ  
K POSLECHU**

2. listopadu | 19:30 hodin Minikino

**SLAVNOSTNÍ  
ZAHÁJENÍ FESTIVALU**

**ČERNÝ ČTVRTEK** Minikino

(CZARNY CZWARTEK)

3. listopadu | 19:30 hodin Minikino

**KŘTINY (CHRZEST)**

4. listopadu | 18:00 hodin divadlo Aréna

**EXISTUJE JEŠTĚ  
STŘEDNÍ EVROPA?  
J. RUPNIK A K. HVIŽĎALA**

4. listopadu | 19:30 hodin Minikino

**MEZI DVĚMA OHNI (DWA OGNIE)**

5. listopadu | 20:00 hodin klub Parník

**JERZY BOŻYK S PŘÁTELI**

8. listopadu | 17:00 hodin Dům knihy Librex

**MARIUSZ SUROSZ - PEPÍCI**

10. listopadu | 17:00 hodin Dům knihy Librex

**MARIUSZ SZCZYGIEŁ  
- UDĚLEJ SI RÁJ**

10. listopadu | 18:30 hodin Divadlo J. Myrona

**GOTTLAND**

[www.polskedny.cz](http://www.polskedny.cz)

**1.–20. listopadu**

foyer Nové radnice

## GDYNĚ Z MOŘE A SNŮ

Gdyně s nezaměnitelnou atmosférou přístavního města se stala inspirací pro 3 významné polské fotografy mladé generace. Gdaňský rodák Kacper Kowalski, který je držitelem prestižního ocenění World Press Photo, se po jistý čas věnoval také létání, což se odráží i v jeho umělecké činnosti. Na projektu se dále podíleli fotografové Krzysztof Romański a Tomek Kamiński, kteří jsou s Gdyní životně spjati.

**1.–20. listopadu**

pasáž Knihovny města Ostravy

**1. listopadu v 17:00 hodin**

vernisáž

## ČESKÝ MIŁOSZ

Výstava připravena u příležitosti mezinárodního Roku Czesława Miłosze ke 100. výročí narození laureáta Nobelovy ceny za literaturu, básníka, esejisty, prozaika a překladatele. Expozice představuje jeho „českou tvář“ skrze portréty předních překladatelů z polštiny, kteří se podíleli na překladech jeho básní, románů a esejů, mezi něž patří Vlasta Dvořáčková, Helena Stachová, Miroslav Červenka, Jiří Červenka, Josef Mlejnek, Václav Burian nebo Jindřich Belling. Součástí výstavy jsou rovněž unikátní fotografie Karla Cudlína z návštěvy Czesława Miłosze v Praze nebo snímky Joanny Helander. Vernisáž proběhne za účasti překladatele V. Buriana. V rámci večera zazní Miłoszovy texty v původním překladu studentů polonistiky Ostravské univerzity.

**2. listopadu v 19:30 hodin**

Minikino Kavárna

## SLAVNOSTNÍ

## ZAHÁJENÍ FESTIVALU

za přítomnosti generální konzulky Polské republiky A. Olszewske

**2. listopadu**

Minikino

## ČERNÝ ČTVRTEK (Czarny czwartek)

Polsko | 2011 | 100 min.

Režie: Antoni Krauze

Hrají: M. Honzatko, M. Kowalski, P. Andruskiewicz,

W. Kraszewska a další

Mladý manželský pár Stefania a Brunon se těší novému bytu, který se jim v nelehké době podařilo získat. Jejich nadšení však přetnou tragické události 17. prosince 1970 v Gdyni, kdy je Brunon při cestě do práce bezdůvodně zastřelen komunistickou policií. Stefania nejprve zprávu o úmrtí svého muže považuje za vtip, posléze je však čím dál více přesvědčována o kruté pravdě. Společně s diváky je svědkem silicích protestů dělníků místní loděnice proti ozbrojeným manévřům socialistického režimu. Během nepokojů tohoto dne zahynulo celkem 18 lidí a přes 500 jich bylo zraněno. Po delší tvůrčí odmlce se Antoni Krauze vrací se zpracováním jednoho z nejtragičtějších dnů polských moderních dějin. Jde o první převedení této události na filmové plátno. Bezchybná Krauzeho režie, jako vždy vynikající hudba Michala Lorence a soustředěný herecký výkon Marty Honzatko mají hlavní zásluhu na tom, že film ani na chvíli nenudí a rezonuje v divákově ještě dlouho po závěrečných titulcích. Hlavní postava filmu, skutečná Stefania Drywa, byla celou dobu přítomna natáčení a přispěla k tomu, aby byl její příběh co nejautentičtější. Zásahy, které by pravdivý příběh falsifikovaly s úmyslem prvoplánových efektů pro diváka, byly eliminovány na minimum. Vstupné: 80,- Kč

**3. listopadu v 19:30 hodin**

Minikino

## KŘTINY (Chrzest)

Polsko | 2010 | 86 min.

Režie: Marcin Wrona

Hrají: T. Schuchardt, W. Zieliński, N. Rybicka,

A. Woronowicz a další

Stejně jako ve svém debutu režisér Marcin Wrona i v druhém snímku vypráví o člověku, který musí tvářit v tvář ohrožení života dospět a převzít zodpovědnost. Hrdina filmu Michal je muž s minulostí zločince, který v současné době žije spořádaným životem jako úspěšný obchodník s rodinou. Jeho bývalí známí z podsvětí se jej ale pokoušejí zabít. Wronův snímek podává tento žánrový příběh v reportážním stylu využívajícím záměrně neklidnou ruční kameru. Spolu s tématem organizovaného zločinu v Polsku tak snímek nejvíc evokuje nedávný italský film na podobné téma Gomora (2008). Spíše než na násilné scény se snímek soustředí na vykreslení vztahů mezi postavami, z nichž ústřední jsou Michal a jeho bývalý kamarád z podsvětí Janek. Ocenění filmu: MFF Gdyně (2010) - Stříbrný lev; Grand Prix Febiofestu 2011. Vstupné: 80,- Kč

**4. listopadu v 18:00 hodin**

divadlo Aréna

## EXISTUJE JEŠTĚ

## STŘEDNÍ EVROPA?

## J. RUPNIK A K. HVÍŽĎALA

Známy politolog a historik Jacques Rupnik zabývající se střední a východní Evropou se s novinářem, dramatikem a spisovatelem Karlem Hvižďalou zamyslí nad problémy krize evropských hodnot nebo vztahem mezi Evropskou unií a tradicemi zemí bývalého východního bloku. Oba významní hosté festivalu strávili dlouhou část svého života mimo českou kotlinu. Karel Hvižďala působil v letech 1978–1990 jako žurnalista v Německu, Jacques Rupnik vystudoval na Sorboně a Harvardu, žije a přednáší v Paříži. Vstup zdarma, nutná rezervace

**4. listopadu v 19:30 hodin**

Minikino

## MEZI DVĚMA OHNI (Dwa ognie)

Švédsko | Polsko | 2010 | 130 min.

Režie: Agnieszka Łukasiak

Hrají: M. Poplawska, S. Kassianides, K. Nowysz a další

Marta uteče z Běloruska, kde desetileté dceři hrozí nebezpečí od překupníků s lidmi. Dostává se do uprchlického tábora na severu Švédska, kde se pokouší zapomenout na temnou minulost a začít znovu. Uprchlík je ale v novém prostředí ideální kořistí a Marta bude muset brzy čelit extrémní volbě, která mění život v další noční můru. Režisérka Agnieszka Łukasiaková ve filmu zúročila vlastní zkušenosti, kdy se jako malé dítě dostala do Švédska se statutem politického uprchlíka. Snímek přesně zobrazuje situaci vykořeněného člověka, jenž každý den žije ve strachu z budoucnosti, zatímco se pokouší zapudit myšlenky na minulost. Vstupné: 80,- Kč

**5. listopadu ve 20:00 hodin**

Klub Parník

## JUREK BOŻYK S PŘÁTELI

Koncert kultovní osobnosti krakovské bohémy, jazzmana pocházejícího ze Lvova, přezdívaného „polský Ray Charles“. Jurek Bożyk píše, zpívá a komponuje. Člen legendární skupiny „Beale Street Band“ založené v roce 1974, lingvista, překladatel ze slovenštiny, propagátor polského autostopu, donedávna zapálený cyklista a milovník horské turistiky. Složil hudbu k filmu „Vabank!“ J. Machulského, naposledy bylo možné vidět jeho sólový výstup ve filmu P. Zelenky „Karamazovi“. V ostravském klubu Parník vystoupí Jurek Bożyk se svými přáteli D. Kras a A. Marchewkou-Stiašným. Vstupné: 90,- Kč

**8. listopadu v 17:00 hodin**

Dům knihy Librex

## MARIUSZ SUROSZ – PEPIĆI

Zájem Poláků o Čechy, českou společnost a historii potvrdila letos vydaná kniha polského novináře a historika Mariusze Surosze, která v Česku vyšla pod názvem Pepići; dramatika století Čechů. Portréty významných českých osobností, např. Vlasty Chramostové, Klementa Gottwalda nebo Jana Masaryka, jsou pozoruhodné právě svým autorským pohledem jakoby zvenčí, kdy jsou příběhy našich dějin nahlíženy polským okem. Číst ze své prvotiny a představit svou práci českým čtenářům přijede autor do ostravského Domu knihy Librex.

**10. listopadu v 17:00 hodin**

Dům knihy Librex

## MARIUSZ SZCZYGIEŁ – UDĚLEJ SI RÁJ

Polský novinář a spisovatel, který sám sebe označuje za čechofila, přijede do Ostravy představit svou novou knihu Udělej si ráj. Stejně jako předchozí bestseller Gottland je i tato práce zaměřená na Čechy, tentokrát však zůstává Szczykielewicz v současnosti a vypravuje o tom, co Poláka může fascinovat na dnešní české kultuře a společnosti. Kniha není zajímavá jen tematicky, ale také nezaměnitelným autorem stylem, kdy pozoruhodně balancuje na hranici publicistiky a beletrie, ctí fakt, humor i pointu. Ukázky z knihy Udělej si ráj přečte herec Národního divadla moravskoslezského Vladimír Polák a chybět samozřejmě nebude ani beseda účastníků s autorem.

**10. listopadu v 18:30 hod. Divadlo Jiřího Myrona**

## GOTTLAND

Gottland je nejen království jistého popového zpěváka v Jevanech, ale také kniha reportáže, kterou napsal polský novinář a spisovatel Mariusz Szczykielewicz a která je celá o Češích a České republice. V Polsku se stala ihned po vyjití v roce 2006 bestsellerem. Nejinak tomu bylo u nás o rok později – konkurovat počtem výtisků jí může jen Michal Viewegh. A co více: v prosinci minulého roku získala Evropskou literární cenu. Szczykielewicz je u nás jako doma, materiál pro své reportáže sbíral pět let a za tu dobu se naučil plyně česky. Češi pro něj zdaleka nejsou jen národem Švejků, zbabělců a pivních remcalů. Autor se ve strhujících reportážích věnuje množství osobností: obuvníku Baťovi, sochaři Švecovi (autorovi Stalinova pomníku v Praze), triu Golden Kids (Kubišová, Neckář, Vondráčková), spisovateli Eduardovi Kirchbergerovi alias Karlu Fabiánovi, herečce Baarové, lékařce a političce Moserové (která ošetřovala Jana Palacha) a dalším. Na pozadí jejich pohnutých osudů vyplovou na povrch lehký obraz tzv. „české povahy“. Je to pohled jednou ironický, jindy humorový, často tragikomický, vždy však chápavý. Nezátížen tím, co si o sobě myslí sami Češi, dokázal autor nalézt množství překvapivých podrobností a souvislostí, které nám dosud zůstávaly skryty. Převést jeho skvělé dílo do divadelní řeči se rozhodli režisér Jan Mikulášek a dramaturg Marek Pivovar.